

EN	Dear Customer, Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH. We hope you enjoy your Gigaset.	DA	Kære Kunde, Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer. Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.
DE	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.	FI	Arvoisa asiakkaamme, Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yhtiöksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina. Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.
FR	Chère Cliente, Cher Client, la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH. Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.	SV	Kära kund, Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH. Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.
IT	Gentile cliente, la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH. Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.	NO	Kjære kunde, Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH. Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.
NL	Geachte klant, Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien. Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset.	EL	Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.
ES	Estimado cliente, la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH. Le deseamos que disfrute con su Gigaset.	HR	Poštovani korisnici, Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH. Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.
PT	SCaros clientes, Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH. Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.	SL	Spoštovani kupec! Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priložnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH. Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

- CS** Vážení zákazníci,
společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH. Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.
- SK** Vážený zákazník,
Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH. Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.
- RO** Stimatе client,
Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmații efectuate de Siemens AG sau SHC și incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparține Gigaset Communications GmbH.
Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.
- SR** Poštovani potrošaču,
Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.
Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.
- BG** Уважаеми потребители,
Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.
Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.
- HU** Tisztelt Vásárló!
A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.
Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.
- PL** Szanowny Kliencie,
Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.
Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.
- TR** Sayın Müşterimiz,
Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.
Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.
- RU** Уважаемые покупатель!
Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.
Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Sommaire

Consignes de sécurité	3
Mise en service	4
Contenu de l'emballage	4
Remarques à propos de l'installation	4
Utilisation comme poste de table	4
Montage de la base comme poste mural	5
Branchement de la base	6
Branchement d'appareils auxiliaires	7
Réglage et utilisation de la base	8
Inscription des combinés	9
Retrait de combinés	14
Recherche d'un combiné (« Paging »)	15
Combinés pris en charge	16
Fonctionnalités	16
L'univers RNIS en bref	21
Répondeur	22
Utilisation via un combiné inscrit	23
Commande à distance du répondeur	24
Branchement d'appareils	28
Branchement d'appareils analogiques filaires	28
Appels avec des appareils à branchement analogique (TAE)	30
Détermination du type d'appareil	32
Branchement d'un PC par USB	32
Répéteur Gigaset	33
Fonctionnement avec portier	34
Raccordement de portiers	34
Annexe	36
Entretien	36
Questions-réponses	36
Service Clients	37
Caractéristiques techniques	38
Certificat de garantie (France)	39
Certificat de garantie pour la Suisse	40

Sommaire

Accessoires	41
Glossaire RNIS (ETSI)	44
Index	52

Consignes de sécurité ⚠



Utilisez **exclusivement le bloc-secteur fourni** (comme indiqué sous la base).



Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenez compte des recommandations émises à ce sujet par le corps médical.



N'installez pas la base dans une salle de bain ou une douche. Le combiné et la base ne sont pas étanches aux projections d'eau.



N'utilisez pas le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (par exemple ateliers industriels de peinture).



Lorsque vous confiez votre Gigaset à un tiers, veillez toujours à joindre le mode d'emploi.



Respectez bien les règles concernant la protection de l'environnement lorsque vous mettez au rebut le téléphone et les batteries. Ne jetez pas ces dernières au feu, ne les ouvrez pas et ne les mettez pas en court-circuit.



Certaines fonctionnalités décrites (ex. SMS, renvois, fonctions réseau...) peuvent ne pas être supportées dans certains pays. Elles dépendent de votre Opérateur Réseau, de votre ligne RNIS ainsi que des protocoles utilisés. Contactez au préalable votre Opérateur Réseau ou Fournisseur d'Accès.

Mise en service

Mise en service

Contenu de l'emballage

- ◆ 1 base
- ◆ 1 cordon de raccordement secteur avec bloc secteur
- ◆ 1 cordon de raccordement RNIS
- ◆ 1 cordon USB
- ◆ 1 fixation murale
- ◆ 1 mode d'emploi
- ◆ 1 CD Software Talk&Surf

Remarques à propos de l'installation

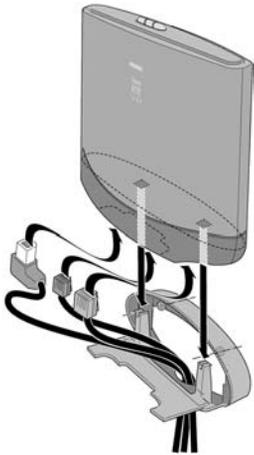
- ◆ L'emplacement doit être muni d'une prise de courant 220/230V~ et d'une prise téléphonique RNIS.
- ◆ Pour bénéficier d'une réception radio optimale, vous devriez si possible installer la base sur un point central.
- ◆ L'emplacement ne devrait pas se trouver dans l'environnement immédiat d'autres appareils, par ex. chaînes Hi-Fi, téléviseurs, équipements de bureau ou à micro-ondes pour qu'il n'y ait pas d'interférences. Distance minimum (également par rapport au bloc secteur de la base) : 1,5 mètre.
Si les postes de réception satellite présentent des perturbations d'image et de son, veuillez vous adresser au revendeur afin de faire contrôler le blindage de votre installation satellite.
- ◆ Evitez tout contact direct avec des sources de chaleur (par ex. radiateurs).
- ◆ N'exposez pas la base à un rayonnement solaire direct.
- ◆ Combinée à la fixation murale comprise dans la fourniture, la base peut être montée au mur.
- ◆ Si vous ne la montez pas au mur, posez la base sur une surface plane non glissante. Les pieds de l'appareil ne laissent en principe pas de marques sur la surface. En raison de la diversité des peintures et vernis, il est cependant impossible d'exclure des traces dans la zone de contact.
- ◆ La portée entre la base et les combinés atteint 300 m à l'extérieur, 50 m à l'intérieur de bâtiments.

Utilisation comme poste de table

Votre téléphone peut être utilisé comme poste de table à faible encombrement. Observez avant le branchement de la base les consignes d'installation (p. 3, p. 4).

Montage de la base comme poste mural

Observez avant le montage de la base les consignes d'installation (p. 3, p. 4).



1. Percez deux orifices (\varnothing 5 mm) distants de 80 mm dans le mur.
2. Insérez les chevilles correspondantes.
3. Vissez les deux vis à tête ronde (\varnothing 4 mm).
4. Avant d'installer la fixation murale et de serrer les vis, faites passer les cordons de raccordement de l'arrière vers l'avant à travers la fixation. Veillez à ce que les cordons soient dégagés dans la cavité arrière.
5. Branchez maintenant les cordons sur la base (cf. branchement de la base).
6. Appuyez, en veillant à ce qu'elle soit centrée, sur la base verticalement par le haut avec une légère pression sur les ergots de la fixation murale.

Mise en service

Branchement de la base

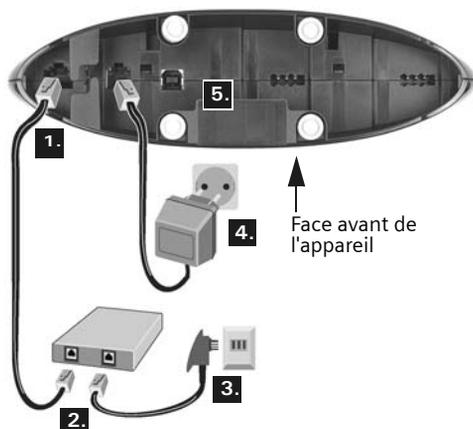


Illustration schématique

1. Prise S₀ : enfichez le cordon RNIS jusqu'à ce que le connecteur s'enclenche.
2. Enfichez le cordon RNIS dans la prise RNIS jusqu'à ce que le connecteur s'enclenche.
3. En cas de connexion NTBA à montage propre, reliez le câble à NTBA et TAE (ancienne prise téléphonique) ou mini-connecteur Western jusqu'à ce que les deux connecteurs s'enclenchent.
4. Prise : enfichez le cordon de raccordement secteur jusqu'à ce que le connecteur s'enclenche et branchez-le sur la prise de courant.

!

Utilisez **exclusivement le bloc-secteur fourni** (comme indiqué sous la base).

i

Panne de courant :

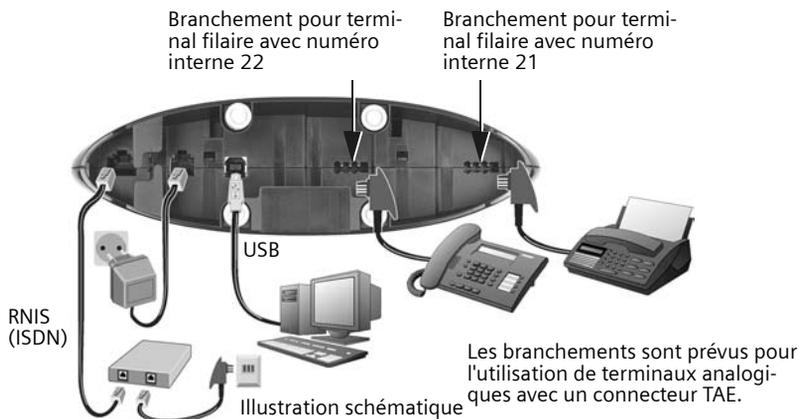
Votre base et les combinés qui sont inscrits dessus de même que les appareils filaires **ne sont pas** opérationnels en cas de panne de courant. Tous les réglages et les sauvegardes (messages, fiches de répertoire, etc.) sont cependant conservés de manière illimitée.

Branchement d'appareils auxiliaires

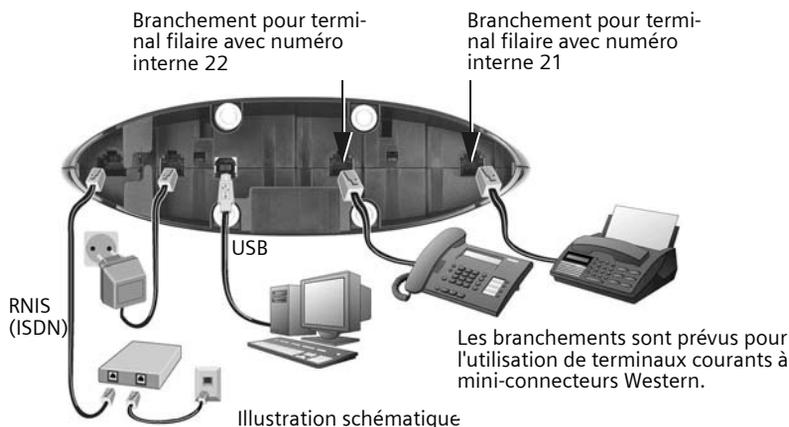
Vous pouvez raccorder les appareils auxiliaires suivants à votre base :

- ◆ Jusqu'à huit postes sans fil (combinés voir p. 9, modules de données Gigaset voir p. 32, répéteur Gigaset voir p. 33)
- ◆ Jusqu'à deux appareils analogiques filaires (par ex. téléphone, répondeur, télécopieur, portier – voir p. 28)
- ◆ Un PC via le port USB (USB V1.1 – voir p. 33)

Branchement en Allemagne



Branchement dans d'autres pays



Mise en service

Réglage et utilisation de la base

Mise en service et réglage de la base

L'utilisation de la base exige la configuration de certains paramètres, par ex. le numéro RNIS (MSN). A cet effet vous avez besoin d'un combiné ou d'un PC. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre combiné ou de votre logiciel PC pour plus d'informations. Si vous disposez d'un combiné confort S1 ou SL1, vous pouvez utiliser un assistant de mise en service. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre combiné pour plus d'informations.

Utilisation de la base avec un combiné

!	<p>CHANGEMENT DE LANGUE D'AFFICHAGE :</p> <p>Certains systèmes peuvent être disponibles en Allemand par défaut. Pour changer la langue d'affichage d'un combiné (ex. passage Allemand vers Français d'un S1 ou SL1), appuyez sur  (ou MENU sur C1, C2) puis sur 7 puis 2, sélectionnez la langue voulue puis validez avec OK (ex. Français). N'oubliez pas ensuite de modifier également la langue des messages du répondeur (voir p. 22, LANGUE DES ANNONCES).</p>
----------	---

Un mode d'emploi pour les combinés S1, SL1, C1 et C2 est joint. La version actuelle du mode d'emploi se trouve sur le site Internet www.my-siemens.com/gigaset.

L'assignation d'une mélodie MSN est illustrée dans les exemples suivants avec un combiné S1 ou SL1 et un combiné C1 ou C2.

Utilisation de la base avec un combiné S1 ou SL1

Comme élément de commande central, les combinés S1 et SL1 disposent d'une touche de navigation  munie de quatre flèches de direction noires et des symboles correspondants. Une pression sur un symbole (en haut, en bas, à droite ou à gauche) appelle la fonction assignée. Dans le mode d'emploi, le côté sur lequel vous devez presser est marqué par un triangle noir, par exemple : touche  pour le côté droit = ouvrir le menu. Exemple : « Attribuer une mélodie de sonnerie à un MSN »

		Ouvrir le menu.
	Réglages base 	Sélectionner et valider.
	Réglages 	Sélectionner et valider.
	 OK	Entrer éventuellement le code PIN système (p. 10).
	Régl. RNIS 	Sélectionner et valider.
	Définir MSN 	Sélectionner et valider.
		Sélectionner le MSN, par ex. MSN1 : Anna .
		Ouvrir le sous-menu.
	Mélodie sonn: 5 	Sélectionner la mélodie et valider, par ex. Mélodie sonn: 5 (✓ = réglé).

Mise en service

Utilisation de la base avec un combiné C1 ou C2

Les combinés C1 et C2 sont chacun équipés d'une touche à bascule à deux fonctions. Sur Gigaset C1, la partie supérieure de la touche à bascule a la fonction Décrocher ☎, la partie inférieure la fonction Répertoire principal ☐.

Sur Gigaset C2, la partie supérieure de la touche à bascule a la fonction Décrocher ☎, la partie inférieure la fonction Mains-libres ☎.

Exemple : « Attribuer une mélodie de sonnerie à un MSN »

MENU		Ouvrir le menu.
↓ Réglages base	OK	Sélectionner et valider.
↓ Réglages	OK	Sélectionner et valider.
☐ OK		Entrer éventuellement le code PIN (p. 11).
↓ Régl. RNIS	OK	Sélectionner et valider.
↓ Définir MSN	OK	Sélectionner et valider.
↓		Sélectionner le MSN, par ex. MSN 1 : Anna.
MENU		Ouvrir le sous-menu.
↓ Mélodie sonn: 5	OK	Sélectionner la mélodie et valider, par ex. Mélodie sonn: 5 (✓ = réglé).

Inscription des combinés

Vous pouvez inscrire jusqu'à huit postes sans fil sur votre base (y compris les modules de données Gigaset (p. 32) et le répéteur Gigaset (p. 33)). Les numéros internes 11-18 sont prévus à cet effet. Les postes analogiques filaires n'ont pas besoin d'être inscrits (p. 28).

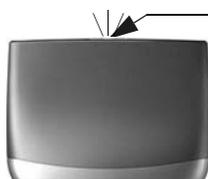
Si, sur votre téléphone, les numéros internes **Int.11** à **Int.18** sont déjà attribués, il est nécessaire de supprimer un autre combiné, devenu inutile, avant l'inscription du nouveau (cf. mode d'emploi du combiné).

Ouvrez le mode d'emploi aux pages décrivant l'inscription.

L'inscription d'un combiné doit être initialisée sur le combiné et sur la base.

1. Au niveau de la base

Appuyer pendant 3 secondes env. la touche Inscription/Paging sur la base. L'inscription est initialisée. La base est prête pour l'inscription pendant 30 s.



Pressez la touche Inscription/Paging allumée

Mise en service

2. Sur le combiné (en l'espace de 30 s)

Inscrivez votre combiné (cf. mode d'emploi du combiné).

i	Si le combiné abandonne la recherche de la base en raison d'un dépassement du délai d'inscription par ex., répétez l'opération.
----------	---

Inscription manuelle du combiné Gigaset S1 / SL1

		Ouvrir le menu.
 Réglages	OK	Sélectionner et valider.
 Inscrire comb.	OK	Sélectionner et valider.
 Base 1	OK	Sélectionner la base (1 -4) et valider, par exemple Base 1 .
 OK		Entrer le code PIN système de la base (valeur par défaut : 0000) et valider. L'écran indique Pro-cessus Inscr. et le nom de la base, par ex. Base 1 . Si le combiné a trouvé la base, la liste des numéros internes libres s'affiche à l'écran.
		Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.
 Int.11	OK	Sélectionner un numéro interne et valider, par ex. Int.11 .

Une fois l'inscription effectuée, le combiné passe à nouveau en repos. Le numéro interne du combiné s'affiche à l'écran.

Inscription manuelle du combiné Gigaset C1 / C2

MENU		Ouvrir le menu.
 Réglages	OK	Sélectionner et valider.
 Inscrire le combiné	OK	Sélectionner et valider.
 Base 1	OK	Sélectionner la base (1-4) et valider, par ex. Base 1 .
 OK		Entrer le code PIN système de la base (valeur par défaut : 0000) et valider. L'écran indique Inscription sur et le nom de la base, par ex. Base 1 . Si le combiné a trouvé la base, la liste des numéros internes libres s'affiche à l'écran.
		Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.
 Int.11	OK	Sélectionner un numéro interne et valider, par ex. Int.11 .

Une fois l'inscription effectuée, le combiné passe à nouveau en repos. Le numéro interne du combiné s'affiche à l'écran.

Inscription du combiné Gigaset 4000 Comfort/Micro

		Presser de manière prolongée pour allumer le combiné.
soit ...		
OK		Valider la demande.
soit ...		
 Réglages	OK	Sélectionner et valider.
 Inscrire comb.	OK	Sélectionner et valider.
 Base 1	OK	Sélectionner la base (1-4) et valider, par ex. Base 1 .
... ensuite		
 OK		Entrer le code PIN système de la base (valeur par défaut : 0000) et valider.
		Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.
 Int.11	OK	Sélectionner un numéro interne et valider, par ex. Int.11 . Si elle est fructueuse, l'inscription est confirmée à l'écran.

Mise en service

Inscription du combiné Gigaset 4000 Classic

	Vous pouvez inscrire au maximum quatre combinés Gigaset 4000 Classic. Inscrivez les combinés Gigaset 4000 Classic avant les autres combinés.	
	Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.	
	Presser de manière prolongée pour allumer le combiné.	
OUI	Valider la demande.	
 OK	Entrer le code PIN système de la base (valeur par défaut : 0000) et valider. Le combiné sera inscrit.	

Le plus petit numéro interne libre compris entre **Int.11** et **Int.18** est alors automatiquement attribué au combiné lors de l'inscription.

Inscription du combiné Gigaset 3000 Comfort/Micro

	Presser de manière prolongée pour allumer le combiné.	
soit ...		
OK	Valider la demande.	
soit ...		
	Ouvrir le menu.	
↓ Stations OK	Sélectionner et valider.	
↓ Station 1 	Sélectionner la base (1-4) et ouvrir le sous-menu.	
↓ Inscription OK	Sélectionner et valider.	
... ensuite		
 OK	Entrer le code PIN système de la base (valeur par défaut : 0000) et valider.	
	Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.	
↓ Int.11 OK	Sélectionner un numéro interne et valider, par ex. Int.11 . Si elle est fructueuse, l'inscription est confirmée à l'écran.	

Mise en service

Le plus petit numéro interne libre compris entre **Int.11** et **Int.18** est alors automatiquement attribué au combiné lors de l'inscription.

Inscription du combiné Gigaset 3000 Classic

		Presser de manière prolongée pour allumer le combiné.
  		Presser successivement.
  OK		Entrer le numéro de la base (1 normalement) et confirmer. Le symbole Prêt  clignote puis émet une lumière continue quand la connexion à la station de base a été établie.
  OK		Entrer le code PIN système de la base (valeur par défaut : 0000) et valider.
		Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.
↓ Int.11	OK	Sélectionner un numéro interne et valider, par ex. Int.11 . Après une inscription fructueuse, le symbole Prêt s'éteint.

Inscription du combiné Gigaset 2000 C

		Presser pour allumer le combiné.
		Ouvrir le menu.
↓ Réglages	OK	Sélectionner et valider.
↓ Inscription	OK	Sélectionner et valider.
↓ Station 1	OK	Sélectionner la base (1-4) et valider.
		Ouvrir le sous-menu.
↓ Inscription	OK	Sélectionner et valider.
  OK		Entrer le code PIN système de la base (valeur par défaut : 0000) et valider.
		Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.
↓ Int.11	OK	Sélectionner un numéro interne et valider, par ex. Int.11 . Si elle est fructueuse, l'inscription est confirmée à l'écran.

Mise en service

Inscription du combiné Gigaset 2000S / Gigaset 1000 C/S

Règles pour les procédures d'inscription décrites ci-après :

Vous pouvez inscrire au maximum quatre autres combinés (par ex. Gigaset 2000S, GAP) ou postes sans fil (par ex. Gigaset 1000 TAE, STA). Inscrivez ces appareils d'abord.

Inscription du combiné Gigaset 2000S

	Ⓞ Presser (off).
 Ⓞ	Presser ensemble le numéro de la station de base et Ⓞ (On)
	Entrer le PIN système.
	Presser la touche d'inscription allumée de la base (p. 9), elle clignote. Il est seulement possible d'effectuer l'inscription sur la station de base tant que la touche clignote.

Le numéro interne libre le plus bas est attribué. La sélection d'un numéro libre quelconque n'est pas possible.

Inscription du combiné Gigaset 1000 C/S

Les procédures d'inscription sont indiquées dans les modes d'emploi correspondants.

Retrait de combinés

Les combinés sont retirés avec un combiné (cf. mode d'emploi du combiné). Exemple :

		Ouvrir le menu.
↓ Réglages base	OK	Sélectionner et valider.
↓ Réglages	OK	Sélectionner et valider.
 OK		Entrer éventuellement le code PIN.
↓ Créer abo.	OK	Sélectionner et valider.
↓ Retirer comb.	OK	Sélectionner et valider.
↓ Int.16	OK	Sélectionner le combiné à retirer et valider, par ex. Int.16 .

Les postes qui restent inscrits conservent les numéros internes qui leur ont été attribués.

Recherche d'un combiné (« Paging »)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher à l'aide de la base. La touche Inscription/Paging se trouve sur la partie supérieure de la base (p. 9).

Rechercher :

Appuyer sur la touche Inscription/Paging de la base pendant 1 seconde. Tous les combinés sonnent en même temps (« Paging »).

Arrêter la recherche :

Appuyer sur la touche Inscription/Paging de la base pendant au max. 1 s ou bien sur la touche « Décrocher » du combiné.

Combinés pris en charge

Combinés pris en charge

Les bases SX205isdn et SX255isdn prennent en charge les combinés S1, SL1, C1 et C2. Un mode d'emploi est joint à ces combinés. Vous pourrez obtenir la version actuelle du mode d'emploi sur le site Internet www.my-siemens.com/gigaset ou en vous adressant à la Hotline (p. 37).

Certaines fonctionnalités décrites peuvent ne pas être possible dans certains pays. Elles dépendent de votre Opérateur Réseau ou Fournisseur d'Accès, de votre ligne d'accès ainsi que des protocoles utilisés. Contactez au préalable votre Opérateur Réseau ou Fournisseur d'Accès.

Fonctionnalités

Associée à un combiné Gigaset, votre base SX205isdn ou SX255isdn vous offre une multitude de fonctions. Les fonctions exploitables varient suivant le combiné utilisé. Le tableau ci-après indique quelle fonction est disponible avec quel combiné. Il se base sur le sommaire du mode d'emploi pour combinés.

<i>i</i>	Toutes les fonctions liées à SMS dépendent du pays et de l'opérateur de réseau !
-----------------	--

Fonctionnalités	S1	SL1	C2	C1
Mettre le combiné en service				
Utiliser le combiné – guidage par menu				
Touche de navigation	Oui	Oui	Non	Non
Mettre la base en service – assistant de mise en service	Oui	Oui	Non	Non
Téléphoner				
Mains-libres	Oui	Oui	Oui	Oui
Réserver la ligne	Oui	Oui	Non	Non
Déterminer le MSN d'émission pour la prochaine communication	Oui	Oui	Non	Non
Rappel automatique en cas d'occupation (CCBS)/de non-réponse (CCNR)	Oui	Oui	Oui	Oui
Détection d'appels malveillants	Oui	Oui	Non	Non
Services en cours de communication				
Désactiver le microphone du combiné	Oui	Oui	Non	Non
Téléphoner avec plusieurs abonnés	Oui	Oui	Oui	Oui
Double appel externe/interne	Oui	Oui	Oui	Oui
Va-et-vient	Oui	Oui	Oui	Oui
Mise en conférence	Oui	Oui	Oui	Oui
Transférer l'appel entrant – CD (Call Deflection)	Oui	Oui	Non	Non
Traiter un appel externe en signal d'appel – CW (Call Waiting)	Oui	Oui	Oui ¹	Oui ¹

Combinés pris en charge

Fonctionnalités	S1	SL1	C2	C1
Utilisation des répertoires et autres listes				
Répertoires principal et secondaire ²	Oui	Oui	Oui	Oui
Composer un numéro à l'aide des répertoires	Oui	Oui	Oui	Oui
Copier et modifier une fiche de répertoire	Oui	Oui	Oui	Non
Attribuer la marque VIP à une fiche de répertoire	Oui	Oui	Oui	Non
Copier le numéro affiché dans le répertoire principal	Oui	Oui	Oui	Oui
Copier une fiche ou toutes les fiches dans un combiné	Oui	Oui	Oui	Non
Enregistrer le jour anniversaire associé à un numéro d'appel	Oui	Oui	Non	Non
Reconnaissance vocale	Oui	Oui	Non	Non
Annonce du nom lors d'un appel entrant	Oui	Oui	Non	Non
Répertoire d'adresses E-Mail	Oui	Oui	Non	Non
Liste des numéros Bis	Oui	Oui	Oui	Oui
Journal des appels	Oui	Oui	Oui	Oui
Maîtriser les coûts de télécommunication				
Associer deux numéros « Appel par Appel »	Oui	Oui	Oui	Oui
Faire afficher la durée de la communication	Oui	Oui	Non	Non
Faire afficher les coûts de communication	Oui	Oui	Non	Non
Programmer la saisie des coûts	Oui	Oui	Non	Non
SMS (messages texte)				
Envoyer les SMS et liste d'émission	Oui	Oui	Oui	Oui
Enregistrer les SMS	Oui	Oui	Oui	Oui
Ajouter un texte pré-rédigé ou une adresse E-Mail à un SMS	Oui	Oui	Non	Non
Envoyer un SMS à une adresse E-Mail	Oui	Oui	Oui	Oui
Recevoir un SMS et une liste d'entrée	Oui	Oui	Oui	Oui
Répondre à un SMS ou le faire suivre	Oui	Oui	Oui	Oui
Rappeler l'expéditeur de SMS	Oui	Oui	Oui	Oui
Copier un numéro d'appel du texte SMS dans le répertoire	Oui	Oui	Non	Non
Enregistrer le numéro de l'expéditeur d'un SMS dans le répertoire	Oui	Oui	Oui	Oui
Utiliser des nouveaux logos et sonneries pour le combiné	Oui	Oui	Non	Non

Combinés pris en charge

Fonctionnalités	S1	SL1	C2	C1
Utiliser directement le répondeur (Gigaset 255isdn)				
Enregistrer les mémos	Oui	Oui	Oui	Oui
Enregistrer un appel	Oui	Oui	Oui	Oui
Effectuer un rappel au cours de l'écoute				
Afficher un message pour le correspondant	Oui	Oui	Oui	Oui
Paramétrer la vitesse de l'écoute	Oui	Oui	Non	Non
Régler les messages ou les mémos anciens sur « Nouveau »	Oui	Oui	Oui	Oui
Reprendre le numéro dans le répertoire	Oui	Oui	Oui	Oui
Régler le répondeur (Gigaset 255isdn)				
Activer/Désactiver l'annonce vocale de la date et l'heure	Oui	Oui	Oui	Oui
Fixer la durée de l'enregistrement et sa qualité	Oui	Oui	Oui	Oui
Verrouiller le répondeur, définir le code PIN du répondeur	Oui	Oui	Oui	Oui
Paramétrer le réglage horaire	Oui	Oui	Non	Non
Activer/Désactiver le filtrage d'appel automatique sur le combiné	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver le filtrage d'appel	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver la prise automatique d'appel	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver l'avertissement automatique via les SMS	Oui	Oui	Oui	Oui
Utiliser plusieurs combinés				
Utiliser le combiné pour la surveillance de pièce	Oui	Oui	Oui	Non
Configurer le mode Talkie-Walkie	Oui	Oui	Oui	Non
Date/Heure/Réveil/RdV				
Paramétrer la date et l'heure	Oui	Oui	Oui	Oui
Régler le réveil	Oui	Oui	Oui	Non
Fixer un rendez-vous	Oui	Oui	Oui	Non
Afficher les RdV, jours anniversaire non acquittés	Oui	Oui	Oui	Non
Renvoi nuit	Oui	Oui	Non	Non
Réglages de sécurité				
Modifier le code PIN système	Oui	Oui	Oui	Oui
Déterminer les autorisations	Oui	Oui	Non	Non
Numéros d'appel d'urgence	Oui	Oui	Oui	Oui

Combinés pris en charge

Fonctionnalités	S1	SL1	C2	C1
Paramétrer le système				
Modifier le nom pour un abonné interne	Oui	Oui	Oui	Oui
Attribuer un numéro d'appel (MSN)				
Attribuer le MSN de réception	Oui	Oui	Oui	Oui
Attribuer le MSN d'émission	Oui	Oui	Oui	Oui
Programmer la liste des MSN d'émission pour la conversation suivante	Oui	Oui	Non	Non
Programmer la tonalité d'occupation si le MSN est occupé (Busy on Busy)	Oui	Oui	Non	Non
Attribuer une mélodie de sonnerie à un MSN	Oui	Oui	Oui	Oui
Programmer le refus pour tout le groupe MSN	Oui	Oui	Non	Non
Renvoyer des appels				
Renvoyer des appels en interne	Oui	Oui	Non	Non
Renvoyer des appels en externe – CF (Call Forwarding)	Oui	Oui	Oui	Oui
Préattribuer la cible de renvoi – CD (Call Deflection)	Oui	Oui	Non	Non
Programmer le renvoi d'appel automatique lorsqu'un combiné n'est pas joignable	Oui	Oui	Non	Non
Programmer un groupe d'appel collectif interne	Oui	Oui	Non	Non
Programmer l'attente	Oui	Oui	Non	Non
Activer/Désactiver le signal d'appel – CW (Call Waiting)	Oui	Oui	Oui	Oui
Régler le double appel en externe/interne	Oui	Oui	Non	Non
Programmer la musique d'attente	Oui	Oui	Non	Non
Activer/Désactiver l'appel avant des données	Oui	Oui	Non	Non
Modifier le préfixe interurbain	Oui	Oui	Non	Non
Demander l'affichage de la version du logiciel	Oui	Oui	Non	Non
Personnaliser les réglages du combiné				
Changer la langue d'affichage	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver le décroché automatique	Oui	Oui	Oui	Oui
Modifier le nom de la base	Oui	Oui	Non	Non
Régler le volume d'écoute	Oui	Oui	Oui	Oui
Régler la tonalité	Oui	Oui	Non	Non
Modifier les sonneries	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver la sonnerie	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver le bip d'appel	Oui	Oui	Non	Non
Vibreur	Non	Oui	Non	Non
Activer/Désactiver les bips d'information	Oui	Oui	Oui	Oui
Replacer le combiné en configuration usine	Oui	Oui	Oui	Oui
Utilisation avec d'autres appareils				
Déterminer le type d'appareil	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver la fonctionnalité répéteur	Oui	Oui	Oui	Oui

Combinés pris en charge

Fonctionnalités	S1	SL1	C2	C1
Fonctionnement sur des autocommutateurs privés				
Activer/Désactiver le transfert de communication – ECT (Explicit Call Transfer)	Oui	Oui	Non	Non
Options de numérotation	Oui	Oui	Oui	Oui
Activer/Désactiver le keypad au cours d'une communication	Oui	Oui	Non	Non
Activer le keypad uniquement pour la communication suivante	Oui	Oui	Non	Non
Fonctionnement avec portier				
Attribuer un abonné interne au groupe de portiers	Oui	Oui	Non	Non
Téléphoner avec le portier	Oui	Oui	Oui	Oui
Appel de portier	Oui	Oui	Oui	Oui
Signal d'appel du portier	Oui	Oui	Oui	Oui
Communication interne avec portier	Oui	Oui	Oui	Oui
Renvoyer le portier à l'extérieur	Oui	Oui	Non	Non
Annexe				
Saisie intuitive	Oui	Oui	Oui	Non

¹ « Transférer le signal d'appel en interne » est seulement disponible sur les combinés S1 et SL1.

² Le nombre maximal de fiches dans les répertoires principal et secondaire varie. Le combiné C1 possède une capacité de mémorisation de 50 fiches au maximum, le combiné C2 de 100 au maximum et les combinés S1 et SL1 de 200 au maximum.

<i>i</i>	Toutes les fonctions liées à SMS dépendent du pays et de l'opérateur de réseau !
-----------------	--

L'univers RNIS en bref

Qu'est ce qu'un MSN ?

MSN = Multiple Subscriber Number, numéro d'appel multiple. Un MSN est un numéro de téléphone attribué par votre opérateur à votre ligne RNIS. En général, il est possible de souscrire à plusieurs MSN (pour votre ligne RNIS) auprès de votre opérateur. En associant un (ou plusieurs) combiné(s) à un MSN, il sera possible par exemple de ne faire sonner que ce dernier lors de l'appel de ce MSN lié. Il est possible de définir jusqu'à 10 N° MSN différents sur le Gigaset SX205isdn (ou SX255isdn). En fonction de la ligne utilisée et du pays, le nombre de chiffres composant le N° MSN à renseigner dans le Gigaset peut varier (ex. en France les 9 derniers chiffres ou les 4 derniers selon la ligne RNIS utilisée). Renseignez-vous auprès de votre opérateur si nécessaire.

On distingue les MSN suivants :

- ◆ **MSN de réception** : numéros auxquels vous pouvez être appelé. Vous pouvez attribuer les MSN de réception à certains abonnés internes (terminaux). Les appels entrants seront transmis uniquement aux terminaux auxquels le MSN de réception correspondant a été attribué. Les terminaux sont par ex. des combinés ou un répondeur.
- ◆ **MSN d'émission** : numéros qui sont transmis à l'appelé. La facturation s'effectue via les MSN d'émission chez l'opérateur. Vous pouvez attribuer un MSN d'émission à chaque abonné interne.

Les abonnés internes possibles sont les suivants :

- ◆ **Les combinés**, auxquels vous pouvez affecter les numéros internes de 11 à 18.
- ◆ **Les modules de données** (p. 32), auxquels vous pouvez affecter les numéros d'appel internes de 41 à 48.
- ◆ Les **répondeurs** (sur SX255isdn) intégrés, auxquels les numéros d'appel internes 91 à 93 ont été attribués.
- ◆ Le PC raccordé par USB, assigné au numéro interne 40.
- ◆ Les terminaux analogiques, auxquels vous pouvez affecter les numéros d'appel internes 21 ou 22.

Exemple d'attribution des MSN :

Vous avez demandé quatre MSN, deux pour un usage professionnel (MSN1, MSN2) et deux pour un usage privé (MSN3, MSN4). Quatre combinés sont raccordés sur une base. Deux combinés (Int.11 et 12) et le répondeur REP 91 doivent être utilisés pour un usage professionnel, deux combinés (Int.13 et 14) ainsi que le répondeur REP 92 pour un usage privé.

Abonnés internes	Utilisation	MSN de réception	MSN d'émission
Combinés Int.11 , 12	Professionnel	MSN1, MSN2	MSN1
Répondeur REP 91		MSN1, MSN2	---
Combiné Int.13	Privé	MSN3	MSN3
Combiné Int.14		MSN4	MSN4
Répondeur REP 92		MSN3, MSN4	---

Vous trouverez plus d'informations sur l'utilisation de MSN, par ex. sur le réglage d'une attente par MSN dans le mode d'emploi de votre combiné.

Répondeur

Répondeur

!	<p>LANGUE DES ANNONCES :</p> <p>Les phrases du répondeur sont en Allemand par défaut.</p> <p>Avec le Gigaset SX255 : vous pouvez activer le Français également disponible dans la base de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appuyez sur l'icône de Menu puis sur OK - Messagerie OK - sélectionner le répondeur : - REPD1 ou REPD2 ou REPD3 OK - Réglages OK - Langue rép. OK <p>Choisissez votre langue (ex. Français) puis validez par OK.</p>
----------	--

Votre téléphone RNIS dispose de trois répondeurs (REP1, REP2, REP3). Une fois votre téléphone branché, le répondeur REP1 s'affichera et sera allumé. Les répondeurs REP2 et REP3 sont masqués à la livraison. Afin de pouvoir les utiliser, vous devez les afficher et attribuer des MSN de réception propres à tous les répondeurs affichés. REP1, REP2 et REP3 peuvent être configurés indépendamment les uns des autres.

Vous pouvez utiliser les répondeurs

- ◆ soit directement par le biais d'un combiné inscrit (via le menu) soit
- ◆ par commande à distance (appel interne ou externe au répondeur).

La commande à distance est un moyen confortable pour utiliser un répondeur indépendamment du lieu. En vue de configurer les répondeurs, vous avez besoin d'un combiné inscrit sur la base (cf. mode d'emploi du combiné).

Définitions des termes utilisés ci-dessous :

Message	Texte dit par un appelant sur le répondeur.
Mémos	« Mémos vocaux » que vous pouvez laisser sur le répondeur à l'attention de membres de votre famille ou de collaborateurs par exemple.
Mode Répondeur	Enregistrement ou annonce répondeur simple.
Mode Répondeur Enregistreur	L'appelant entend une annonce, après quoi il est invité à laisser un message.
Mode Annonce répondeur simple	L'appelant écoute votre annonce sans avoir la possibilité de laisser un message.

i	Si un répondeur est utilisé par un utilisateur (directement ou via la commande à distance), aucun autre utilisateur ne peut accéder pendant ce temps à ce répondeur.
----------	--

Utilisation via un combiné inscrit

Le répondeur pouvant être utilisé directement sur votre combiné dépend de l'attribution des MSN de réception :

Aucun MSN n'est attribué aux répondeurs (configuration usine) :

- ◆ REP1 accepte tous les appels.
- ◆ Chaque répondeur peut être réglé, commandé et interrogé par chaque combiné/terminal.

Un ou plusieurs MSN sont attribués à chaque répondeur :

Chaque répondeur ne peut être paramétré et interrogé que par les combinés/ terminaux avec le même MSN de réception.

Exception : si un MSN de réception est assigné à un répondeur à l'exclusion de tout autre combiné/terminal, ce répondeur peut être mis en œuvre par tous les utilisateurs internes.

Fonctionnalités

Un combiné inscrit sur la base offre les fonctions suivantes (détails, cf. mode d'emploi du combiné) :

Configuration des répondeurs

- ◆ Attribuer le MSN de réception
- ◆ Afficher/Masquer le répondeur
- ◆ Déterminer le nombre des sonneries avant le démarrage du répondeur
- ◆ Activer/Désactiver l'annonce vocale de la date et l'heure
- ◆ Fixer la durée de l'enregistrement et sa qualité
- ◆ Activer/Désactiver la pause automatique
- ◆ Verrouiller le répondeur, définir le code PIN du répondeur
- ◆ Programmer le temps (seulement S1 et SL1)
- ◆ Activer/Désactiver le filtrage d'appel automatique sur le combiné
- ◆ Activer/Désactiver la prise automatique d'appel
- ◆ Activer/Désactiver l'avertissement automatique via les SMS

Utilisation des répondeurs

- ◆ Sélectionner le répondeur
- ◆ Activer/Désactiver le répondeur
- ◆ Sélectionner l'annonce et le mode du répondeur
- ◆ Enregistrer/Modifier les annonces
- ◆ Ecouter/Effacer les annonces
- ◆ Enregistrer les mémos
- ◆ Enregistrer un appel
- ◆ Intercepter un appel sur le répondeur
- ◆ Ecouter les messages
- ◆ Effectuer le rappel automatique au cours de l'écoute
- ◆ Afficher un message pour le correspondant
- ◆ Ecouter les mémos

Répondeur

- ◆ Programmer la vitesse d'écoute (seulement avec S1 et SL1)
- ◆ Supprimer des messages/des mémos
- ◆ Régler les messages ou les mémos anciens sur « Nouveau »
- ◆ Reprendre le numéro dans le répertoire
- ◆ Demander des informations sur l'état du répondeur

Commande à distance du répondeur

Avec la commande à distance, vous pouvez utiliser le répondeur comme suit :

- ◆ à partir d'un combiné inscrit, d'un téléphone filaire raccordé ou
- ◆ de branchements et combinés externes pour écouter et effacer des messages, par exemple.

Les processus des deux modes de commande à distance sont identiques, à l'exception du démarrage.

Les fonctions suivantes sont disponibles avec la commande à distance :

- ◆ Activer/Désactiver le répondeur
- ◆ Messages et mémos
 - écouter
 - ignorer
 - effacer
- ◆ Annonce
 - enregistrer
 - écouter
 - sélectionner
- ◆ Enregistrer les mémos externes
- ◆ Aide

Condition :

- ◆ Pour une utilisation externe **vous devez modifier le code PIN du répondeur** pour votre propre sécurité (réglage usine : 0000).
- ◆ Pour exploiter toutes les fonctionnalités de ce mode opératoire, vous devez activer sur la base les fonctions « Cde à distance » **et** « Effacer à dist. » (cf. mode d'emploi du combiné).

Répondeur

Préparation de la distance

Commande du répondeur pendant un déplacement

Pour la commande à distance, vous avez besoin d'un téléphone qui émet le signal FV (fréquence vocale). Il est important d'entrer immédiatement le code PIN du répondeur lors de la lecture du texte d'annonce. De plus, **Cde à distance** et, le cas échéant, **Effacer à dist.** doivent être activés.

	Composer son propre numéro.
	Au début de l'annonce, entrer immédiatement le code PIN du répondeur.

Commande du répondeur à partir du combiné (interne)

Une **aide vocale** est disponible pour les fonctions à deux touches

	Aide pour la suppression
	Aide pour les nouveaux messages/nouvelles phrases
	Aide pour l'enregistrement
	Aide pour les modes de fonctionnement

Combiné confort et standard

	Ouvrir la liste des utilisateurs internes.
	Entrer le numéro d'appel interne pour le répondeur : 91 ou 92 ou 93.
	Entrer si nécessaire le code PIN répondeur.

Combiné d'autres fabricants (mode GAP)

	Décrocher le combiné. Presser si nécessaire une autre touche pour une communication interne.
	Entrer le numéro d'appel interne pour le répondeur : 91 ou 92 ou 93.
	Entrer si nécessaire le code PIN répondeur.

Adaptateur téléphonique sans fil et écoute à distance normale

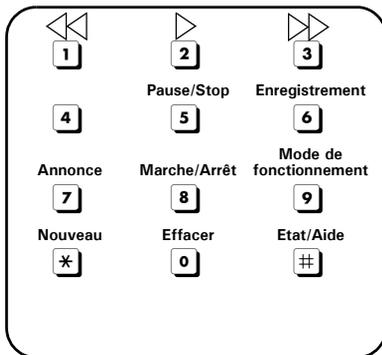
	La prise de ligne automatique doit être désactivée (cf. mode d'emploi du combiné). A la livraison, elle est activée !
---	---

	Décrocher le combiné.
	Entrer le numéro d'appel interne pour le répondeur : 91 ou 92 ou 93.
	Entrer si nécessaire le code PIN répondeur.

Répondeur

Séquences de touches pour la commande à distance

Après avoir démarré la commande à distance du répondeur, les fonctions des touches sont identiques sur tous les téléphones.



Activer/Désactiver le répondeur	
Activer/Désactiver	8
Ecouter les messages et mémos	
Tous les messages	2
Uniquement les nouveaux messages	* 2
Pause/Stop	5
Poursuivre l'écoute	2
Terminer l'écoute	5 5
Passer les messages et mémos	
Au début du message	1
Aller au message précédent	1 1
Aller au message suivant	3
Supprimer les messages et mémos	
Message particulier au cours de l'écoute	0 2
Tous les messages après l'écoute	0 2

Répondeur

Enregistrer l'annonce	
Annonce 1	6 7 1
Annonce 2	6 7 2
Annonce R simple	6 7 3
Annonce finale	6 7 4
Ecouter l'annonce	
Annonce 1	7 1
Annonce 2	7 2
Annonce R simple	7 3
Annonce finale	7 4
Sélectionner l'annonce	
Annonce 1	9 1
Annonce 2	9 2
Annonce R simple	9 3
Annonce finale	9 4
Enregistrer les mémos internes	
Commencer l'enregistrement	6 2
Terminer l'enregistrement	5
Aide	
Interroger les réglages	#
Interroger les fonctions à une touche	# #
Interroger les fonctions à deux touches	voir p. 25
Terminer l'interrogation	5

Branchement d'appareils

Branchement d'appareils

Branchement d'appareils analogiques filaires

Les numéros internes **Int.21** /**Int.22** sont assignés de façon fixe aux branchements TAE. Les appareils raccordés ainsi

- ◆ n'ont pas besoin d'être inscrits sur la base,
- ◆ peuvent être réglés sur fréquence vocale (FV) (numérotation par impulsion non prise en charge).

En plus, le type d'appareil adéquat et les paramètres additionnels spécifiques doivent être réglés.

Les appareils branchés n'affichent pas de taxes. Ces taxes sont cependant enregistrées dans la base et peuvent être interrogées avec un combiné confort ou au PC.

Types d'appareil

Les réglages suivants sont possibles (Détermination du type d'appareil, cf. page 32).

- ◆ **Téléphone** cf. page 28, Branchement de téléphones
- ◆ **Télécopieur** cf. page 29, Branchement d'un télécopieur
- ◆ **Modem** cf. page 29, Branchement d'un modem
- ◆ **Répondeur** cf. page 29, Branchement d'un répondeur
- ◆ **Neutre** cf. page 29, Branchement d'un télécopieur
- ◆ **Portier type1** cf. page 34, Branchement d'un portier portier type 1
- ◆ **Port. type2(FV)** cf. page 35, Branchement d'un portier portier type 2
- ◆ **Sans fonct.** cf. page 30, Pas d'appareil branché

i

Veillez tenir compte des explications suivantes sur les types d'appareils et les paramètres additionnels spécifiques.

Branchement de téléphones

A la livraison, les deux branchements TAE sont réglés sur **Téléphone**.

La base est alors aussi opérationnelle sans combiné avec un téléphone branché sur **Int.21** ou **Int.22** (avec fréquence vocale/FV).

Si vous souhaitez aussi utiliser ce téléphone pour des appels internes, la prise de ligne automatique doit être désactivée pour le branchement TAE correspondant. Vous devez alors composer le zéro comme préfixe pour les communications externes.

Vous trouverez des indications sur les appels réalisés avec des appareils branchés sur TAE dans le mode d'emploi du combiné.

Branchement d'appareils

Branchement d'un télécopieur

Pour utiliser un télécopieur ou un appareil combiné (par ex. téléphone-fax), réglez le type d'appareil sur **Télécopieur** ou **Neutre**.

Pour garantir un mode télécopie indépendant des paramètres de l'autre poste, il est recommandé de choisir comme type d'appareil **Neutre**. (Dans la configuration **Télécopieur**, la réussite de la communication dépend des paramètres de l'autre poste).

Si vous établissez seulement des communications externes, la prise d'appel automatique pour le branchement TAE correspondant doit rester activée. Le télécopieur ou appareil combiné doit dans ce cas être réglé sur « Fonctionnement sur branchement principal ».

Par contre, si vous souhaitez effectuer aussi des appels internes, la prise de ligne automatique doit être désactivée pour le branchement TAE correspondant. Pour les communications à l'extérieur, vous devez alors composer comme préfixe le zéro ou paramétrer le télécopieur ou l'appareil combiné sur « Fonctionnement sur autocommutateur ».

Profitez-en pour attribuer un propre numéro (MSN) au télécopieur. Assignez au branchement TAE correspondant un MSN de réception unique (cf. mode d'emploi du combiné).

Dans la configuration **Télécopieur**, **Signal appel** et **Appel collectif** ne sont pas pris en charge.

Dans la configuration **Neutre**, **Signal appel** n'est pas pris en charge. En cas de branchement d'un appareil « seulement » destiné à la télécopie, désactivez **Appel collectif** (cf. mode d'emploi du combiné).

Branchement d'un modem

Pour mettre un modem en service, réglez le type d'appareil sur **Modem**.

Si vous établissez seulement des communications externes, la prise de ligne automatique pour le branchement TAE correspondant doit rester activée (cf. mode d'emploi du combiné). Le modem doit dans ce cas être réglé sur « Fonctionnement sur branchement principal ».

Par contre, si vous souhaitez effectuer aussi des appels internes, la prise de ligne automatique doit être désactivée pour le branchement TAE correspondant. Pour les communications à l'extérieur, il faut alors composer comme préfixe le zéro ou paramétrer le modem sur « Fonctionnement sur autocommutateur » (cf. mode d'emploi du modem).

Branchement d'un répondeur

Si vous exploitez un répondeur (ou téléphone à répondeur intégré) sur TAE, nous vous recommandons de régler le type d'appareil sur **Répondeur**. Dans cette configuration, une communication du répondeur peut être prise.

En cas de branchement d'un téléphone à répondeur intégré prévu aussi pour des appels internes, désactivez la prise de ligne automatique pour le branchement TAE correspondant (cf. mode d'emploi du combiné). Vous devez alors composer le zéro comme préfixe pour les communications externes.

Dans la configuration **Répondeur**, **Signal appel** et **Appel collectif** ne sont pas pris en charge (cf. mode d'emploi du combiné).

Branchement d'appareils

Pas d'appareil branché

Pour chaque branchement TAE non occupé, réglez le type d'appareil sur **Sans fonct.** pour éviter des dérangements avec les fonctions RNIS **Refuser tous** (cf. mode d'emploi du combiné) et **Prg. occup.** (cf. mode d'emploi du combiné).

Appels avec des appareils à branchement analogique (TAE)

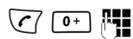
Les branchements analogiques permettent d'utiliser des téléphones à fréquence vocale (FV, MF = numérotation multifréquence). Les téléphones à numérotation par impulsion ne sont pas pris en charge.

Prise de ligne automatique

En cas de prise de ligne automatique activée, la ligne réseau est immédiatement prise après le décroché. Il n'est par conséquent plus possible d'effectuer une numérotation interne normale. La touche **(R)** permet cependant de réaliser un appel interne par le biais de la fonction double appel interne. Vous pouvez enclencher la prise de ligne automatique avec tout combiné confort (cf. mode d'emploi du combiné confort).

Appel externe

Prise de ligne automatique inactive



Prise de ligne automatique active



Appel interne

Prise de ligne automatique inactive



Appel collectif à tous les abonnés internes

Prise de ligne automatique inactive



Réception d'un signal d'appel

Pendant votre communication externe, vous entendez le signal d'appel.

soit ...

 Communication coupée, attendre le signal d'appel .

soit ...

(R) Le correspondant 1 est mis en attente.

Branchement d'appareils

Prendre le correspondant en attente – va-et-vient

	Le correspondant 1 est mis en attente.
	Le correspondant 2 est mis en attente, etc.

Double appel externe

  	
	Commuter si nécessaire entre les correspondants.

Double appel interne

 	Effectuer un double appel interne.
	Commuter si nécessaire entre les correspondants.

Transmission de l'appel avant/après la réponse

soit ...	Transmission avant la réponse :
 	
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).
soit ...	Transmission après la réponse :
 	Transmettre la communication après la réponse. Parler avec le correspondant double appel.
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Interception d'un appel sur le répondeur

Vous pouvez récupérer la communication même si un répondeur est déjà activé sur le deuxième branchement analogique, si votre annonce est en cours ou si l'appelant est déjà en train d'enregistrer son message. La récupération de la communication entraîne l'interruption de l'enregistrement.

Vous pouvez désactiver la prise d'appel automatique (cf. mode d'emploi du combiné) et effectuer une communication sortante pendant l'enclenchement du répondeur.

La prise de ligne automatique doit être désactivée (p. 30).

Prise d'appel automatique active
(réglage usine)



Prise d'appel automatique inactive



Branchement d'appareils

i

La prise d'appel présuppose l'attribution du même MSN de réception au répondeur et à l'abonné interne qui prend l'appel (p. 21) ainsi que le réglage de type d'appareil **Répondeur** pour le numéro interne du répondeur (p. 29).

Détermination du type d'appareil

Vous devez déterminer le type d'appareil au combiné ou au PC. De plus amples informations à ce sujet se trouvent dans le mode d'emploi du combiné ou le logiciel PC.

Branchement d'un PC par USB

Vous pouvez raccorder par câble un PC via le port USB de votre base et connecter un ou plusieurs PC sans fil via les modules de données Gigaset M10x Data.

Votre base vous offre alors par le biais d'un PC raccordé par ex. la possibilité

- ◆ de configurer votre base
- ◆ de gérer des répertoires téléphoniques du PC, de la base et des combinés.

Par l'intermédiaire d'un PC raccordé par câble ou d'un PC branché via Gigaset M101 Data, vous pouvez par ailleurs envoyer des télécopies à partir du PC (avec une émulation télécopies sans prérequis matériel).

En combinaison avec le logiciel joint (talk&surf 6.0), vous êtes en mesure

- ◆ de transmettre des données par l'accès RNIS de votre base et de vous connecter à Internet depuis le PC (par ex. pour la navigation, le traitement d'e-mails ou des opérations de banque à domicile)
- ◆ de transférer des données entre plusieurs PC.

i

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du logiciel (talk&surf 6.0).

Branchement sans fil d'un PC : modules de données Gigaset M101 Data et Gigaset USB-Adapter DECT/M105

Gigaset M101 Data avec interface V24 et Gigaset USB-Adapter DECT/M105 avec interface USB vous permettent de connecter votre PC sans fil à la base. La liaison par le module Gigaset M10x Data offre un débit de 64 kbit/s.

Votre base réserve les numéros internes **PC 41** à **PC 48** à cette application.

Pour l'installation, cf. notice d'installation sur le CD-ROM accompagnant le module de données.

Branchement d'appareils

Branchement par câble d'un PC : branchement USB de la base

Vous pouvez raccorder un PC par câble au port USB de votre base (p. 7). Votre base réserve le numéro interne **PC 40** à cette application.

1. Branchez d'abord le cordon USB seulement sur la base (**ne le reliez pas immédiatement au PC**).
2. Ne connectez le cordon USB au PC qu'après y avoir été invité par le programme **talk&surf 6.0** lors de l'installation de ce logiciel sur votre PC.

Une connexion filaire via le port USB de votre base offre des débits de 128 kbits/s.

Répéteur Gigaset

Le répéteur Gigaset Repeater vous permet d'augmenter la portée de vos combinés. Votre système Gigaset est prévu pour être utilisé avec le répéteur Gigaset Repeater (disponible en accessoire). Pour installer correctement le repeater, la fonctionnalité « Répéteur » dans le menu fonctions spéciales du menu système de la base doit être activée (cf. mode d'emploi du combiné pour accéder au menu).

Fonctionnement avec portier

Fonctionnement avec portier

Le mode d'emploi du combiné vous explique comment installer un portier.

Raccordement de portiers

Si vous avez des questions sur les portiers indiqués ici ou sur d'autres modèles, veuillez vous adresser au fabricant ou fournisseur respectif.

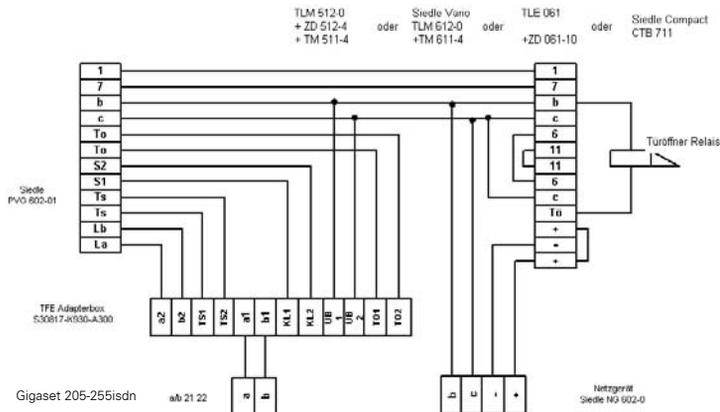
Siemens AG ne peut garantir l'actualité, l'exhaustivité ou l'exactitude des schémas électriques et en appelle à votre compréhension.

Vous trouverez ci-après quelques exemples non contractuels. Consultez votre spécialiste du portier pour obtenir des schémas actualisés.

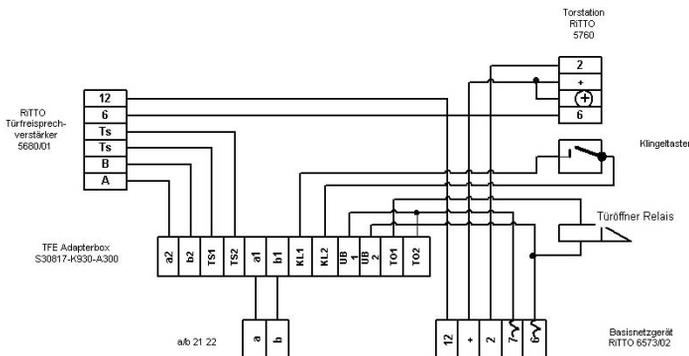
Portier type 1

Pour raccorder des portiers via l'adaptateur TFE (type 1), veuillez vous référer aux exemples suivants.

Siedle TLM 512/612, TLE 061, CTB 711



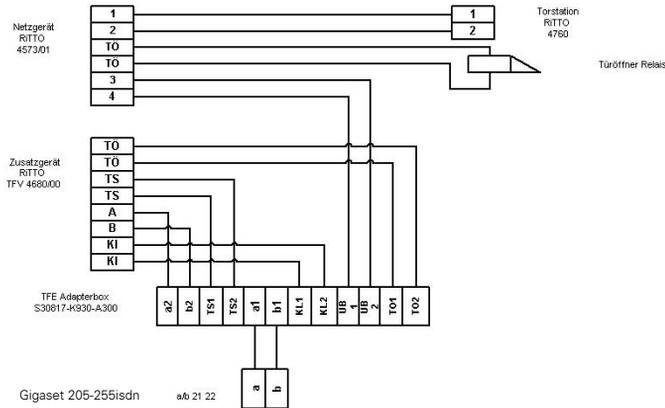
Portier et gâche électrique Ritto



Fonctionnement avec portier

! **Attention !**
Relier le bloc secteur base 6573 et l'appareil auxiliaire TFV5980 avec le connecteur bus joint.

Portier TwinBus Ritto

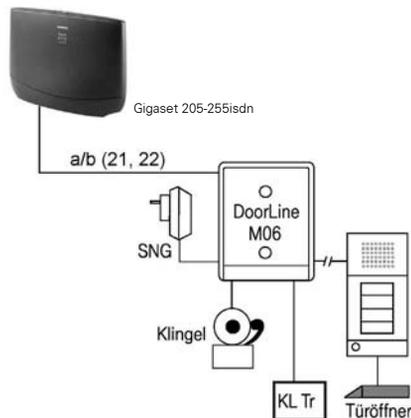


! **Attention !**
Relier le bloc secteur 4573/01 et l'appareil auxiliaire TFV4680/00 avec le connecteur bus joint.

Portier type 2 (DTMF)

Pour le branchement de portiers commandés par DTMF (type 2), veuillez vous référer à l'exemple suivant.

Deutsche Telekom DoorLine



Annexe

Annexe

Entretien

Essayez la base et le combiné avec un chiffon **légèrement humecté** (pas de solvant) ou un chiffon antistatique. N'utilisez **jamais** de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

Questions-réponses

Si, au cours de l'utilisation de votre téléphone, des questions apparaissent, nous sommes à votre disposition à l'adresse www.my-siemens.com/customer-care. En outre, les questions les plus fréquentes et leurs réponses sont reproduites ci-après.

Question	Cause possible	Solution possible
... le combiné ou la base ne sonne pas ?	La sonnerie est désactivée. La fonction renvoi est réglée sur Inconditionnel . Le renvoi nuit est actif.	Activer la sonnerie du combiné ou la base. Désactiver le renvoi. Désactiver le renvoi nuit (cf. mode d'emploi du combiné).
Dans le cadre de la commande à distance, le répondeur indique « PIN non valide ».	Le PIN système entré est incorrect ou égal à 0000.	Introduire le PIN système correct ou régler un PIN différent de 0000 (cf. mode d'emploi du combiné).
Le répondeur n'enregistre pas les messages, les annonces et les informations.	Mémoire pleine.	Effacer les anciens messages. Ecouter les nouveaux messages puis les effacer (cf. mode d'emploi du combiné).
... Aucun appel n'arrive.	Le renvoi est activé en permanence. L'attribution des MSN à l'abonné interne fait défaut. L'autorisation est réglée sur « interne ».	Désactiver le renvoi permanent. Déterminer le MSN de réception. Modifier l'autorisation (cf. mode d'emploi du combiné).
Le téléphone sonne également pour les appels de télécopie du PC.	Le numéro d'appel se trouve dans la liste des numéros de téléphone de la base.	Supprimer le numéro d'appel correspondant (MSN) dans la liste (cf. mode d'emploi du combiné).
Sur un autocommutateur privé , à l'issue de la numérotation, la connexion ne s'établit pas ou une connexion incorrecte s'établit.	Le préfixe n'est pas entré ou est mal entré.	Contrôler et corriger le préfixe (cf. mode d'emploi du combiné).
Certaines des fonctions RNIS ne fonctionnent pas comme indiqué.	La fonction RNIS n'est pas déblocquée.	S'informer auprès de l'opérateur.

Question	Cause possible	Solution possible
Un autre téléphone ne sonne pas sur le bus So.	Le même MSN a été attribué sur les téléphones. Un des téléphones a activé en plus un renvoi d'appel interne .	Désactiver le renvoi interne ou régler le renvoi externe (cf. mode d'emploi du combiné).

Service Clients

Vous pouvez consulter notre site Internet à l'adresse suivante:

www.my-siemens.com/customer-care

En cas de dysfonctionnement, vous pouvez contacter le **Service Clients Siemens** :

France 01 56 38 42 00

Suisse 0848 212 000

Le service clients Siemens traite principalement les cas de dysfonctionnements. Certaines fonctions décrites dans ce document peuvent ne pas être disponibles dans certains pays. Elles peuvent dépendre de la ligne et de l'opérateur utilisé. Pour les questions concernant l'utilisation, adressez-vous en priorité à votre revendeur ou à votre opérateur. Pour les questions concernant votre connexion Internet ou certaines fonctions RNIS, adressez-vous en priorité à votre fournisseur d'accès ou à votre opérateur de ligne RNIS.

Dans les pays dans lesquels notre produit n'a pas été commercialisé par des revendeurs autorisés, les services de réparation et de remplacement ne sont pas assurés.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE (99/05/CEE), est confirmée par le label CE.

Extrait de la déclaration originale :

"We, Siemens AG, declare, that the „Gigaset SX255isdn“ is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. La présomption de conformité avec les exigences essentielles de la Directive 99/05/CE est assurée."

Senior Approvals Manager

La déclaration de conformité (DoC) a été signée. En cas de besoin une copie de l'original peut être obtenue auprès de notre centre de services.

CE 0682

Annexe

Caractéristiques techniques

Norme DECT	Supportée
Norme GAP	Supportée
Nombre de canaux	120 canaux duplex
Plage de radiofréquence	1880 MHz à 1900 MHz
Mode duplex	Multiplexage temporel, longueur de trame 10 ms
Espacement entre canaux	1728 kHz
Débit binaire	1152 kbit/s
Modulation	GFSK
Codage de la voix	32 kbit/s (ADPCM)
Puissance d'émission	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée	Jusqu'à 300 m à l'extérieur
	Jusqu'à 50 m dans les bâtiments
Alimentation électrique	Base 220/230 V ~/ 50 Hz (bloc-secteur SNG 8-a)
Consommation électrique	En mode veille env. 4,6 W
	En mode communication :
	avec combiné env. 4,8 W avec téléphone (TAE) env. 5,2 W
Conditions ambiantes pour l'exploitation	+5 °C à +45 °C
	20 % à 75 % d'humidité relative
Branchement RNIS	Branchement multi appareils Euro-RNIS IAE
Branchement TAE (INT 21/22)	Prise : TAE 6, codage F/N
	Mode de numérotation : FV (fréquence vocale)
	Taux de transfert : max. 28,8 kbit/s
Dimensions de la base	Env. 152 x 213 x 61 mm (H x L x P)
Poids de la base	0,350 kg
Longueur des cordons de raccordement	Cordon de raccordement secteur env. 3 m
	Câble de raccordement RNIS env. 3 m
	Cordon USB env. 3 m

Certificat de garantie (France)

La présente garantie bénéficie, dans les conditions ci-après, à l'utilisateur final ayant procédé à l'acquisition de ce Produit Siemens (ci-après le Client). Pour la France, la présente garantie ne limite en rien, ni ne supprime, les droits du Client issus des articles 1641 et suivants du Code Civil Français relatifs à la garantie légale des vices cachés.

- ◆ Si ce Produit Siemens et ses composants présentent des vices de fabrication et/ou de matière dans les 24 mois suivant son achat neuf, Siemens procédera à sa réparation ou le remplacera gratuitement et de sa propre initiative par un modèle identique ou par un modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique. La présente garantie n'est valable que pendant une période de 6 mois à compter de sa date d'achat neuf pour les pièces et éléments de ce Produit Siemens qui sont soumis à l'usure (par ex. batteries, claviers et boîtiers).
- ◆ La présente garantie n'est pas valable en cas de non-respect des informations contenues dans le mode d'emploi, ou en cas de dommage manifestement provoqué par une manipulation ou une utilisation inadéquate.
- ◆ La présente garantie ne s'applique pas aux éléments et données fournis par le vendeur du Produit Siemens, ou installés par le Client lui-même (par ex. l'installation, la configuration, le téléchargement de logiciels, l'enregistrement de données). Sont également exclus de la présente garantie le manuel d'utilisation ainsi que tout logiciel fourni séparément sur un autre support de données, ainsi que les Produits Siemens dotés d'éléments ou d'accessoires non homologués par Siemens, les Produits dont les dommages sont causés volontairement ou par négligence (bris, casses, humidité, température inadéquate, oxydation, infiltration de liquide, surtension électrique, incendie, ou tout autre cas de force majeure), les Produits Siemens présentant des traces d'ouverture (ou de réparation et/ou modifications effectuées par un tiers non agréé par Siemens), et les Produits envoyés en port dû à Siemens ou à son centre agréé.
- ◆ La facture ou le ticket de caisse comportant la date d'achat par le Client sert de preuve de garantie. Une copie de ce document justifiant de la date de départ de la garantie est à fournir pour toute mise en œuvre de la présente garantie. Un justificatif d'achat doit au moins comporter le nom et le logo de l'enseigne, la date d'achat, le modèle concerné et le prix. Le Client doit faire valoir ses droits à garantie dans les deux mois de la découverte du vice du téléphone, sauf disposition impérative contraire.
- ◆ Le présent Produit Siemens ou ses composants échangés et renvoyés à Siemens ou son prestataire deviennent propriété de Siemens.
- ◆ La présente garantie s'applique uniquement aux Produits Siemens neufs achetés au sein de l'Union Européenne. Elle est délivrée par Siemens SAS, 9, rue du Docteur Finot, F- 93200 SAINT DENIS pour les téléphones achetés en France.
- ◆ La présente garantie représente l'unique recours du Client à l'encontre de Siemens pour la réparation des vices affectant le Produit Siemens. Siemens exclut donc toute autre responsabilité au titre des dommages matériels et immatériels directs ou indirects, et notamment la réparation de tout préjudice financier découlant d'une perte de bénéfice ou d'exploitation, ainsi que des pertes de données. En aucun cas Siemens n'est responsable des dommages survenus aux biens du Client sur lesquels est connecté, relié ou intégré le Produit Siemens, sauf disposition impérative contraire.

Annexe

- ◆ De même, la responsabilité de Siemens ne peut être mise en cause pour les dommages survenus aux logiciels intégrés dans le Produit Siemens par le Client ou tout tiers à l'exception de Siemens.
- ◆ La mise en jeu de la présente garantie, et l'échange ou la réparation concernant le Produit Siemens ne font pas naître une nouvelle période de garantie, qui demeure en tout état de cause la durée initiale, sauf disposition impérative contraire.
- ◆ Siemens se réserve le droit de facturer au client les frais découlant du remplacement ou de la réparation du Produit Siemens lorsque le défaut du Produit Siemens n'est pas couvert par la garantie. De même Siemens pourra facturer au Client les frais découlant de ses interventions sur un Produit Siemens remis par le Client et en bon état de fonctionnement.

Pour faire usage de la présente garantie, veuillez contacter en priorité votre revendeur, ou bien le service téléphonique de Siemens dont vous trouverez le numéro dans le manuel d'utilisation ci-joint.

Certificat de garantie pour la Suisse

La garantie est de 12 mois.

Accessoires

Combinés Gigaset

Faites évoluer votre Gigaset pour le transformer en une installation téléphonique sans fil :



Combiné Gigaset S1

- ◆ Grand écran graphique éclairé avec affichage de la date et de l'heure
- ◆ Répertoire pour près de 200 fiches
- ◆ Mode mains libres de qualité full-duplex
- ◆ SMS
- ◆ Saisie intuitive EATONI
- ◆ Mélodie de la sonnerie réglable en fonction de l'appelant (pour les appels VIP)
- ◆ Possibilité de télécharger des mélodies par SMS
- ◆ Surveillance de pièce
- ◆ Talkie-Walkie
- ◆ Reconnaissance vocale pour 29 noms
- ◆ Annonce du nom lors d'un appel



Combiné Gigaset SL1

- ◆ Grand écran graphique éclairé avec affichage de la date et de l'heure
- ◆ Clavier rétro-éclairé
- ◆ Répertoire pour près de 200 fiches
- ◆ Mode mains libres de qualité full-duplex
- ◆ SMS
- ◆ Saisie intuitive EATONI
- ◆ Mélodie de la sonnerie réglable en fonction de l'appelant (pour les appels VIP)
- ◆ Possibilité de télécharger des mélodies par SMS
- ◆ Surveillance de pièce
- ◆ Talkie-Walkie
- ◆ Reconnaissance vocale pour 29 noms
- ◆ Annonce du nom lors d'un appel
- ◆ Vibreur
- ◆ Prise pour casque, PC et lecteur MP3

i

Toutes les fonctions liées à SMS dépendent du pays et de l'opérateur de réseau !

Accessoires



Combiné Gigaset C2

- ◆ Ecran graphique avec affichage de la date et de l'heure
- ◆ Répertoire pour près de 100 fiches
- ◆ Mains-libres
- ◆ SMS
- ◆ Saisie intuitive EATONI
- ◆ Mélodie de la sonnerie réglable en fonction de l'appelant (pour les appels VIP)
- ◆ Surveillance de pièce
- ◆ Talkie-Walkie



Combiné Gigaset C1

- ◆ Ecran graphique avec affichage de la date et de l'heure
- ◆ Répertoire pour près de 50 fiches
- ◆ Mains-libres
- ◆ SMS

i

Toutes les fonctions liées à SMS dépendent du pays et de l'opérateur de réseau !

Gigaset Repeater



Ce répéteur Gigaset vous permet d'augmenter la portée de réception de votre combiné mobile Gigaset vis-à-vis de votre base.

Modules de données Gigaset

Avec un module de données Gigaset, vous pouvez établir une connexion sans fil entre votre PC et votre Gigaset.



Gigaset M105data ou Gigaset USB Adapter DECT

- ◆ Transfert de données jusqu'à 90 kbit/s
- ◆ Possibilité de connexion entre l'ordinateur et votre base Gigaset ou entre deux PC.
- ◆ Pas de tension secteur externe nécessaire (alimentation assurée par l'ordinateur)
- ◆ Portée jusqu'à 50 m dans les bâtiments
- ◆ Portée jusqu'à 300 m en champs libre

Kit Piéton PTT HHS-510



Le kit Piéton PTT HHS-510 (réf. L36880-N5601-A108) vous permet de téléphoner avec le combiné Gigaset SL1 sans avoir le téléphone en main.

En outre, les communications peuvent être entendues également sur le combiné.

Tous les accessoires et batteries sont disponibles dans le commerce. Il est également possible de les commander directement par Internet à partir de la boutique en ligne my-siemens : www.my-siemens.com/shop. Vous y trouverez également des informations sur les nouveautés produits.

Glossaire RNIS (ETSI)

Glossaire RNIS (ETSI)

i

Toutes les fonctions liées à RNIS dépendent du pays et de l'opérateur de réseau !

Certaines fonctions portent d'autres noms selon les pays. Attention, leur implémentation peut être différente voir impossible selon le pays ou l'opérateur utilisé. Elles sont soumises bien souvent à souscription. Consultez au préalable votre opérateur.

A

Abréviation RNIS (ETSI)

CW	Signal d'appel
CF	Renvoi d'appel
3PTY	Conférence à trois
CCBS	Rappel automatique en cas d'occupation
CD	Renvoi d'appel au cours de l'appel

Activation à distance

Permet l'activation et la désactivation protégée par le code PIN du répondeur au cours d'une communication téléphonique.

Affichage des taxes

Cf. « AOC-D » et « AOC-E »

AOC-D

Advice of Charge : During the Call. Transmet les informations de paiement au cours de la communication.

AOC-E

Advice of Charge : at the End of the Call. Transmet les informations de paiement à la fin de la communication.

Appel direct

Bloque le téléphone pour tous les numéros d'appel excepté pour un numéro individuel entré. Après le décroché et une pression sur n'importe quelle touche, la connexion vers le numéro d'appel enregistré s'établit automatiquement. Idéal pour les enfants qui ne peuvent pas encore composer de numéros de téléphone (appel bébé). L'appel d'urgence est toujours possible. Cette fonction est disponible sur les combinés Gigaset 3000/2000 Comfort.

Appels internes

Connexion gratuite entre le téléphone de base et les combinés.

Attente

Vous pouvez déterminer pour chaque abonné interne le nombre de signaux d'appel au bout duquel un appel doit être activé. Ce réglage est possible en plus par numéro d'appel MSN.

Lors du fonctionnement de votre combiné sur le numéro d'appel privé, l'appel ne doit retentir par ex. qu'après trois sonneries de plus que sur votre téléphone de base (le téléphone de base sonne déjà lors du premier signe d'appel) tandis que votre combiné doit sonner immédiatement s'il est appelé sous le numéro professionnel.

B**Bus S0 (terme selon les pays)**

Câblage à quatre fils du branchement RNIS. Il met à disposition deux canaux B et un canal D. Il est possible d'y raccorder douze prises RNIS sur lesquelles au maximum huit terminaux peuvent fonctionner simultanément.

C**Canal**

Comme le branchement analogique, le branchement RNIS est fourni avec deux cordons mais on distingue pour RNIS les deux canaux utiles logiques, appelés canaux B (n'ayant aucun rapport avec les câbles physiques !) et le canal de commande, appelé canal D.

Canal D

Canal de commande d'un branchement RNIS. Cf. « canal »

Capture

Fonctionnalité « Identification/Capture » MCID désigne « Malicious Call Identification ». En cas d'appels importuns, vous pouvez demander l'enregistrement du numéro de l'appelant dans le central. Cette fonctionnalité doit être demandée auprès de l'opérateur.

CCBS (Completion of calls to busy subscriber)

Cf. « rappel automatique en cas d'occupation »

CCNR (Completion of calls no reply)

Cf. « rappel automatique en cas de non-réponse »

CD (Call Deflection)

Cf. « renvoi d'appel au cours de l'appel »

Central

Point de liaison dans le réseau central public. On distingue par ex. les centraux locaux et centraux à distance.

Central numérique

Grâce à des matrices de commutation gérées par ordinateur, permet l'établissement rapide de la connexion et l'activation de prestations de confort telles que => double appel, => signal d'appel, => conférence à trois, => renvoi d'appel

CF (Call Forwarding)

Cf. « renvoi d'appel »

Glossaire RNIS (ETSI)

Classes d'autorisation

Sur les terminaux d'un autocommutateur privé, on définit les communications autorisées, par ex. uniquement des autorisations de communication internes, entrantes ou illimitées.

CLI (Calling Line Identification)

Le numéro de l'appelant est transmis.

CLIP (Calling Line Identification Presentation)

L'abonné A appelle le poste B. Chez B, le numéro d'appel de A s'affiche à l'écran du téléphone.

CLIR (Calling Line Identification Restriction)

Blocage de l'affichage de son numéro d'appel propre.

CNIP (Calling Name Identification Presentation)

L'abonné A appelle le poste B. Chez B, le nom de A s'affiche à l'écran du téléphone.

COLP (Connected line identification presentation)

L'abonné A appelle le poste B. Le numéro de B est affiché sur le téléphone de A. Si B a programmé un renvoi d'appel sur C : les numéros composés et transférés ne sont pas identiques, le numéro d'appel de C s'affiche si C autorise l'affichage de son numéro d'appel.

COLR (Connected line identification restriction)

Le numéro de C ne s'affiche pas chez A si C a programmé COLR.

Conférence à trois

3PTY, Three-Party. Connexion avec deux abonnés externes (clients RNIS ou réseau analogique).

CW (Call Waiting)

Cf. « signal d'appel »

D

Double appel

Vous êtes en communication. La fonction « Double appel » vous permet d'interrompre brièvement la communication afin d'établir une deuxième connexion externe ou une connexion interne avec un autre abonné. On parle de double appel lorsque vous terminez immédiatement la connexion avec cet abonné. Si vous basculez entre le premier et le deuxième abonné, on appelle cela le va-et-vient.

E

Ecoute amplifiée

Par simple pression de touches, toutes les personnes présentes dans la pièce peuvent entendre une communication via le haut-parleur intégré. Cf. également « mains-libres ».

ECT (Explicit call transfer)

Cf. « transfert »

Glossaire RNIS (ETSI)

Enregistrement des conversations téléphoniques (selon le pays, autorisé ou non)

Fonctionnalité du répondeur, permet l'enregistrement d'une communication en cours d'appel.

F

Fonction Bloc-notes

Au cours d'une communication, vous pouvez entrer un numéro d'appel dans la mémoire temporaire du téléphone afin de le composer ensuite.

I

Identification de l'appelant

Affichage du numéro d'appel, du nom ou du type de communication (par ex. central / interne) de l'appelant sur l'écran du téléphone.

Interrogation à distance

Fonction du répondeur. Ecouter les messages à distance, la plupart du temps en combinaison avec des possibilités de suppression de messages ou de modification de l'annonce.

J

Journal des appels

Le journal des appels contient en fonction du réglage les appelants qui n'ont pas réussi à vous joindre ou ceux avec qui vous avez parlé. Les 20 derniers appels non pris et acceptés sont enregistrés avec le numéro de téléphone, la date et l'heure. Les abonnés peuvent être rappelés directement à partir de cette liste.

K

Keypad

Keypad permet de prendre en charge des fonctions particulières telles que l'étoile (*) et le dièse (#). De cette manière, certaines fonctions proposées par votre opérateur peuvent être introduites par un code comme « #4711* ».

M

Mains-libres

Le kit Mains-libres d'un téléphone permet non seulement l'écoute amplifiée mais également via un microphone intégré de parler avec l'abonné, le combiné étant raccroché. De cette manière, les autres personnes se trouvant dans la pièce peuvent également participer à la conversation.

Maintien

(Hold). Interruption et rétablissement d'une communication existante. Permet en particulier le double appel et le va-et-vient.

Masquer le numéro d'appel propre (CLIR)

Désactivation du transfert de son numéro d'appel propre.

MCID (Malicious call identification)

Cf. « capture »

Glossaire RNIS (ETSI)

Mise en attente

Vous mettez en attente une communication lorsque vous changez de prise de téléphone au cours d'une communication ou lorsque vous voulez poursuivre la communication sur un autre téléphone du même branchement. La connexion est maintenue au cours de cette période.

Mise en conférence

Cf. « conférence à trois »

MSN

Multiple Subscriber Number, numéro d'appel multiple. Numéro d'appel d'un branchement RNIS multi appareils. Ces numéros permettent un adressage direct des terminaux, donc un numéro séparé pour le télécopieur. Trois MSN sont compris dans le prix de base d'un branchement standard et confort. Jusqu'à dix MSN peuvent être affectés à un branchement RNIS.

MSN partant pouvant être librement choisi

Fonctionnalité vous permettant de déterminer individuellement le MSN devant être utilisé pour la communication suivante. Ceci est non seulement décisif pour l'affichage du numéro d'appel chez l'appelé mais également pour la facturation des coûts. En effet, les coûts de communication, pouvant être ventilés gratuitement par MSN sur la facture de l'opérateur, sont imputés au MSN via lequel la communication est effectuée.

Music on hold

Cf. « musique d'attente »

Musique d'attente

Music on hold. Au cours du double appel ou du transfert, l'interlocuteur entend une musique qui s'arrête à la fin de l'attente.

N

Niveaux d'autorisation réseau

Sur votre téléphone de base, différents niveaux d'autorisation peuvent être attribués aux différents abonnés. Tandis que par exemple l'abonné A ne peut effectuer que des appels entrants, l'abonné B peut téléphoner de manière illimitée.

NT/NTBA

Terminal réseau (NT = Network Terminator ou NTBA = Network Terminator Basic Access). Le RNIS T public se termine par le NT. Le NT forme la liaison avec la prise téléphonique existante. Sur la prise téléphonique, seul le NT peut être raccordé. Il n'est pas possible de raccorder sur la prise téléphonique d'autres terminaux analogiques. Des terminaux RNIS et d'autres prises RNIS sont raccordés sur le NT.

Numéro d'appel multiple

Cf. « MSN »

Numérotation par bloc

Egalement préparation de la numérotation. Vous pouvez d'abord composer le numéro d'appel et éventuellement le corriger. Puis vous décrochez ou vous appuyez sur la touche Haut-parleur.

P

PIN

Abréviation pour numéro d'identification personnel. Sert de protection contre toute utilisation non autorisée, comme le code PIN système, le PIN du répondeur, le PIN du combiné.

Préparation de la numérotation, cf. aussi « numérotation par bloc »

Sur certains téléphones avec écran, vous pouvez d'abord entrer un numéro d'appel, contrôler encore une fois puis composer.

Protection contre le signal d'appel

Désactive le signal d'appel.

R

Rappel automatique

Cf. « rappel automatique en cas d'occupation »

Rappel automatique en cas de non-réponse

Si un abonné appelé ne répond pas, un appelant peut lancer un rappel automatique. Dès que l'abonné cible établit pour la première fois une communication et qu'il est à nouveau libre, un signal s'effectue chez l'appelant. Cette fonctionnalité doit être prise en charge par le central. La demande de rappel est automatiquement supprimée au bout de 2 heures env. (en fonction de l'opérateur).

Rappel automatique en cas d'occupation

Le rappel automatique doit être au préalable activé sur son terminal. Une connexion est établie automatiquement dès que l'état d'occupation est supprimé sur la connexion cible. Dès que la connexion est libre, un signal est effectué chez l'appelant. Dès que celui-ci décroche, la connexion s'établit automatiquement.

Rebranchement sur le bus

TP, Terminal Portability. Egalement appelé mise en attente. Il est possible de mettre en attente un appel dans le central pendant trois minutes au maximum afin de l'accepter ensuite par exemple sur un autre téléphone, un télécopieur ou un PC. Entre-temps, l'appelant entend une annonce en conséquence.

Glossaire RNIS (ETSI)

Renvoi d'appel

CF, Call Forwarding. Vous voulez renvoyer en permanence les appels sur une autre ligne. Un renvoi d'appel peut être effectué en externe via le central ou en interne dans l'appareil. Le renvoi d'appel (Call Forwarding) peut être programmé individuellement pour chaque numéro d'appel (MSN) (en vacances, sur le cellulaire, au bureau, chez le voisin, etc.).

Il s'effectue déjà dans le central de l'opérateur. L'appel n'atteint donc même pas la connexion d'origine.

Il existe trois types de renvois d'appels : inconditionnel (CFU, Call Forwarding Unconditional), en cas d'occupation (CFB, Call Forwarding Busy) et en cas de non-réponse (CFNR, Call Forwarding No Reply).

Renvoi d'appel au cours de l'appel

CD, Call Deflection Doit être explicitement débloqué chez l'opérateur pour chaque branchement RNIS. CD permet de renvoyer un appel entrant au cours de la sonnerie à un numéro d'appel quelconque sans prendre la communication. Puisque l'appelant ne peut influencer le renvoi (par exemple sur un cellulaire), vous payez les coûts en résultant. L'appelant ne paye que ses coûts téléphoniques normaux, donc jusqu'à l'endroit qu'il a choisi.

Renvoi d'appel (via le deuxième canal B)/renvoi d'appel interne

Tandis que le renvoi d'appel externe s'effectue dans le central de l'opérateur, le renvoi d'appel interne est effectué par votre téléphone. Votre téléphone renvoie la communication via la deuxième ligne téléphonique de votre branchement RNIS. Les deux lignes téléphoniques **sont ainsi occupées pour la durée d'un appel**. Vous supportez les coûts de communication du transfert. Vous économisez cependant les taxes opérateur pour cette fonction.

Répertoire

Caractéristique de confort d'un téléphone qui enregistre le nom et le numéro d'appel de plusieurs abonnés. Les numéros d'appel peuvent être rapidement trouvés et composés.

Répéteur (Repeater)

Un répéteur vous permet d'augmenter la portée de vos combinés reliés à un téléphone de base. L'appareil reçoit le signal hertzien du téléphone de base et transfère l'émission.

Répétition automatique de la numérotation

En cas d'occupation, plusieurs essais d'appel s'effectuent automatiquement.

RNIS (ISDN)

Abréviation pour Integrated Services Digital Network, donc un réseau numérique à intégration de services. Intégration par exemple de téléphone, fax ou transfert de données. Les protocoles RNIS implémentés (et donc les fonctions sur les lignes RNIS) ne sont pas uniformes. Consultez au préalable votre opérateur.

S

Secret

Fonctionnalité de confort sur les téléphones qui désactive le microphone intégré (dans l'écouteur ou le dispositif mains-libres).

Signal d'appel

CW, Call Waiting. Fonctionnalité proposée par l'opérateur. Une tonalité d'avertissement signale au cours d'une communication si un autre interlocuteur appelle. Les téléphones RNIS signalent ceci en plus par un message à l'écran. On peut alors décider si l'on accepte le deuxième appel ou si on le refuse.

Sonnerie interne

Signal particulier sur les autocommutateurs privés pour distinguer les appels internes et les appels externes.

T

TP

Terminal Portability, cf. « rebranchement sur le bus ».

Transférer (actuellement sur les autocommutateurs privés RNIS)

ECT, Explicit Call Transfer. L'abonné A appelle l'abonné B. Il maintient la connexion et appelle l'abonné C. Au lieu de réaliser une conférence à trois, A transmet l'appel de B à C et raccroche.

V

Va-et-vient

Le va-et-vient permet de commuter entre deux abonnés externes sans que l'abonné en attente puisse entendre.

Verrouillage électronique codé

Code personnel (=> PIN) avec lequel par ex. un téléphone est protégé contre des connexions téléphoniques non autorisées – seul l'appel d'urgence peut être effectué. Les appels entrants peuvent être acceptés.

Index

Index

A	
Accessoires	41
Activation à distance	44
Affichage des taxes	44
Analogique	
appels avec des appareils	
analogiques	30
annonce répondeur simple	
(répondeur)	22
AOC-D	44
AOC-E	44
Appareils	
appels avec des appareils	
analogiques	30
branchement	28
médicaux	3
appareils auxiliaires	
branchement	7
Appel	
direct	44
renvoi	50
assistant de mise en service	8
Attente	45
B	
Base	
branchement	6
comme poste de table	4
emplacement	4
Installation	3
installation (remarques)	4
mise en service	4
montage mural	5
réglage	8
Bloc-secteur	3, 6
Branchement	
appareils	28
appareils auxiliaires	7
base	6
modem	29
répondeur	29
TAE	28, 38
télécopieur	29
téléphone	28
C	
Canal	45
Canal D	45
Capture	45
Caractéristiques techniques	38
Central	45
Central numérique	45
CF cf. renvoi d'appel	
Classes d'autorisation	46
CLI	46
CLIP	46
CLIR	46
CNIP	46
Combiné	
fonctionnalités	16
recherche	15
retrait	14
Conférence à trois	46
Connecteur	
Mini-Western	6, 7
TAE	6, 7
Consignes de sécurité	3
Contenu de l'emballage	4
Cordon	
cordon de raccordement RNIS	6
cordon de raccordement secteur	6
cordon USB	33
Cordon USB	33
CW cf. signal d'appel	
D	
Détermination du type d'appareil	32
Double appel	46
E	
Ecoute amplifiée	46
Effacement à distance, cf. répondeur	
Emplacement (base)	4
Enregistrement (répondeur)	22
Enregistrement des conversations	
téléphoniques	47
Entretien du téléphone	36
Equipements médicaux	3

Index

F		Music on hold	48
Fixation murale.	4	Musique d'attente	48
Fonction Bloc-notes.	47	N	
Fonctionnalités (combinés)	16	Niveaux d'autorisation réseau.	48
G		NTBA.	6, 48
Garantie	39	Numéro d'appel multiple, cf. MSN	
Gigaset		Numérotation par bloc	48
M101 Data	32	P	
répéteur	33	Paging.	15
USB-Adapter DECT/M105	32	Paging, touche	15
I		Panne de courant.	6
Identification de l'appelant	47	PIN	8, 49
Installation		Portée	4, 33
base (montage)	4	Portier	34
base (remarques)	3, 4	Poste de table (base)	4
Interne		Préparation de la numérotation	48, 49
abonné	21	Prise de courant	4
appel.	44	Protection contre le signal d'appel.	49
numéro d'appel	21	Q	
sonnerie	51	Questions-réponses	36
Interrogation à distance	47	R	
J		Rappel automatique.	49
Journal des appels.	47	Rappel automatique en cas de	
K		non-réponse	49
Keypad	47	Rappel en cas d'occupation.	49
M		Rebranchement sur le bus	49
M101 Data	32	Réception radio	4
Mains-libres	47	Réglage	
Maintien.	47	base.	8
Mémos, cf. répondeur		système	16
Messages (vocaux), cf. répondeur		type d'appareil	28
Messages, cf. répondeur		Renvoi.	50
Mini-connecteur Western	6, 7	Renvoi d'appel	50
Mise en attente.	48	Répertoire	50
Mise en conférence.	48	Répéteur (Repeater).	33, 50
Mise en service.	4	Répétition automatique de la	
Mode secret	51	numérotation	50
Modem, branchement.	29	Répondeur.	24
Modules de données.	32	annonce.	22
Montage mural (base).	5	branchement	29
MSN.	21, 48	commande à distance.	25
MSN partant pouvant être librement		commande à partir du combiné.	25
choisi.	48	effacement à distance	24
		mémos	22

Index

Répondeur	
messages	22
PIN	24
séquences de touches pour la commande à distance	26
Retrait	
combiné	14
RNIS (ISDN)	50
abréviation	44
cordon de raccordement	6
numéro d'appel multiple, cf. MSN	
prise téléphonique	4
S	
S0	
bus	45
prise	6
Signal d'appel	51
T	
TAE	6, 7
branchement	28, 38
Télécopieur	
branchement	29
Téléphone	
branchement	28
entretien	36
Touche Paging	15
Transférer	51
Type d'appareil	
détermination	32
réglage	28
U	
USB-Adapter DECT/M105	32
V	
Va-et-vient	51
Verrouillage électronique codé.	51